

GRES



CEMENTO



CEM. RESINATO



GRIGLIATO



ASFALTO



STERRATO



81/PN



\varnothing	kg
200	100
-	-
400	200

pag.353

100/PN



\varnothing	kg
375	200
-	-
400	250

pag.361

81/P



\varnothing	kg
260	180
-	-
300	

pag.355

100/P



\varnothing	kg
350	180

pag.361

81/PU



\varnothing	kg
350	180

pag.356

100/PU



\varnothing	kg
350	180

pag.361

81/PNF



\varnothing	kg
200	100
-	-
400	200

pag.357

100/BET



\varnothing	kg
300	200
-	-
385	300

pag.362

81/PF



\varnothing	kg
200	180
-	-
300	

pag.359

100/AGR



\varnothing	kg
210	300

pag.362

81/PUF



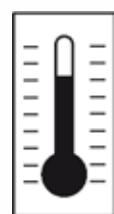
\varnothing	kg
350	180

pag.360

PNEUMATICA
PNEUMATIC TYRED
PNEUMATIQUES
LUFTRÄDER
NEUMÁTICA



Inquadra il codice con
il tuo smartphone per
vedere il video linea
PNEUMATICHE



da -20°C
a +60°C

PNEUMATICHE

Le ruote di questa sezione sono disponibili in diversi tipi di materiale:

- con camera d'aria e copertone con battistrada scolpito o rigato
- con anello imperforabile in gomma morbida
- con anello in schiuma poliuretanica.

Questi materiali permettono un'ottima movimentazione con carichi medi su pavimentazioni sconnesse o in presenza di sabbia o serrato e sono in grado di resistere a temperature da -20° C a +60° C.

E' disponibile con flange in lamiera d'acciaio stampato, zincato o con nucleo in materiale termoplastico rosso o nero. La ruota può essere fornita con mozzo a foro liscio, cuscinetti a rulli o cuscinetti a sfera. In genere si abbina con il supporto medio, disponibile anche con gruppo di bloccaggio ruota e parte rotante.

PNEUMATIC TYRED

The wheels of the pneumatic range are available in three different types:

- with inner tube and rubber
- with solid elastic rubber ring
- with PU foam

All the three type of wheels are very suitable to carry medium load on irregular flooring and sandy or excavated grounds. Suitable for temperatures from -20°C to +60°C. It is available with pressed and zincate steel flanges, or with black/red thermoplastic core. The wheel can be supplied with hub with smooth hole, roller bearing or ball bearing. Usually, it is coupled to serie media castors, also available with locking device for wheel and swivelling part.

PNEUMATIQUES

Les roues sont disponibles avec trois bandages:

- bandage pneumatique
- bandage en caoutchouc plein
- bandage souple increvable

Les bandages permettent un parfait roulement avec des charges moyennes sur des surfaces irrégulières ou en présence de sable ou de terre battue. Ce galet est disponible avec des jantes en tôle d'acier embouti, zingué ou avec jantes en matière thermoplastique rouge ou noire. Il peut être fourni avec moyeu lisse, sur cage à rouleaux ou roulement à billes. Habituellement il est monté suu un support de la serie media, disponibile aussi avec dispositif de blocage du galet et pivotement de la chape.

LUFTRÄDER

Die Räder sind mit drei verschiedenen Bandagen lieferbar:

- Lufträder (Schlau und Dekel)
- Vollgummi
- Geschäumte pannensichere Bereifung

Die drei Bandagen erlauben eine gute und leichte Bewegung auf unebenen Böden oder auch auf Sand.

Es ist mit Felgen aus verzinktem, geprefitem Stahlblech oder mit einteiliger, roter oder schwarzer Kunststofffelge lieferbar.

Nabe auf Gleitlager, Rollenlager oder Kugellager. Die Räder werden in den serie media Gehäusen eingebaut. Alle sind auch mit Totalfesteller lieferbar.

NEUMÁTICAS

Las ruedas de esta sección están disponibles en distintos tipos de material:

- con cámara de aire y neumáticos con banda de rodadura tallada o estriada
- con anillo de goma blanda resistente a la punción
- con anillo de espuma de poliuretano.

Estos materiales permiten un óptimo movimiento con cargas medias en suelos irregulares o en presencia de arena o grava y son capaces de soportar temperaturas desde -20° C hasta +60° C.

Está disponible con bridas de chapa de acero estampado, galvanizado o con núcleo de material termoplástico rojo o negro. La rueda puede estar provista de buje con agujero liso, rodamiento de rodillos o rodamiento de bolas. En general, se acopla con el soporte medio, disponible también con grupo de bloqueo de la rueda y la parte giratoria.

81/PN

Foto: Ø 260



		RULLO	RULLO	BOCCOLA	BOCCOLA	battistrada	RULLO	BOCCOLA
		[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]
200	50	60	20	60	20	100	R	81/PN.R200
260	85	80	20	80	20	180	S	81/PN.R260
260	85	80	25	80	25	180	S	81/PN.R260F25
400	100	85	25	85	25	200	R	81/PN.R400
								81/PN.B400

Ruota pneumatica con camera d'aria, nucleo in materiale termoplastico, mozzo a foro liscio o a cuscinetti a rulli.

Pneumatic tyred wheel with thermoplastic core, hub with smooth hole and roller bearing.

Roue à bandage pneumatique, jante en matière plastique, moyeu lisse et roulement à rouleaux.

Rad mit Luftbereifung, Felge aus Kunststoff, Nabe auf Gleit-Rollenlager.

Rueda neumática con cámara de aire, núcleo de material termoplástico, cubo de agujero liso y cojinetes de rodillos.

S= Battistrada scolpito R= Battistrada rigato

S= Cross country R= Ribbed

S= Profil grante R= Profil ligné

S= Block Profil R= Rillen Profil

S= Esculpida R= Rayada

SERIE MEDIA



50/PN

Foto: Ø 260



		RULLO	RULLO	BOCCOLA	BOCCOLA
		[]	[]	[]	[]
200	50	230	110x135	80x105	11
260	85	298	160x200	120x160	14
400	100	480	110x140	80x105	12

Supporto a piastra girevole, serie media; ruota pneumatica con nucleo in materiale termoplastico.

Zincate swivel castor, medium duty; pneumatic tyred wheel with thermoplastic core.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne; roue à bandage pneumatique, jante en matière plastique.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Rad mit Luftbereifung, Felge aus Kunststoff.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado; rueda neumática con núcleo de material termoplástico.

51/PN

Foto: Ø 260



		RULLO	RULLO	BOCCOLA	BOCCOLA
		[]	[]	[]	[]
200	50	230	110x145	80x105	11
260	85	298	160x195	120x160	14
400	100	480	110x140	80x105	12

Supporto a piastra fissa, serie media, zincato; ruota pneumatica con nucleo in materiale termoplastico.

Zincate fixed castor, medium duty; pneumatic tyred wheel with thermoplastic core.

Support fixe , zingué, série moyenne; roue à bandage pneumatique, jante en matière plastique.

Verzinktes Bockgehäuse, mittlere Serie, Rad mit Luftbereifung, Felge aus Kunststoff.

Soporte de placa fija, serie media, zincado; rueda neumática con núcleo de material termoplástico.

600/PN

Foto: Ø 260



												RULLO	BOCCOLA
200	50	230	110x135	80x105	11	54	60	100	100	100	100	Codice	€
260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	180	180	180	180	Codice	€

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato, con dispositivo di bloccaggio ruota e parte rotante; ruota pneumatica con nucleo in materiale termoplastico.

Zincate swivel castor, medium duty, with locking device for wheel and swivelling part; pneumatic tyred wheel with thermoplastic core.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne, avec dispositif de blocage de la roue et du pivotement; roue à bandage pneumatique, jante en matière plastique.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Totalfeststeller auf Rad und Gehäuse wirkend, Rad mit Luftbereifung, Felge aus Kunststoff.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado, con dispositivo para bloquear la rueda y la parte giratoria; rueda neumática con núcleo de material termoplástico.

52/PN

Foto: Ø 260



												RULLO	BOCCOLA
200	50	230	27x60	54	60	100	100	100	100	100	100	Codice	€
260	85	298	27x60	77	95	180	180	180	180	180	180	Codice	€

Supporto a perno girevole, serie media, zincato; ruota pneumatica con nucleo in materiale termoplastico.

Zincate swivel stem castor, medium duty; pneumatic tyred wheel with thermoplastic core.

Support pivotant à tige, zingué, série moyenne; roue à bandage pneumatique, jante en matière plastique.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Zapfen, mittlere Serie, Rad mit Luftbereifung, Felge aus Kunststoff.

Soporte de perno giratorio, serie media, zincado; rueda neumática con núcleo de material termoplástico.

620/PN

Foto: Ø 260



												RULLO	BOCCOLA
200	50	230	27x60	54	60	100	100	100	100	100	100	Codice	€
260	85	298	27x60	77	95	180	180	180	180	180	180	Codice	€

Supporto a perno girevole, serie media, zincato, con dispositivo di bloccaggio ruota e parte rotante; ruota pneumatica con nucleo in materiale termoplastico.

Zincate swivel stem castor, medium duty, with locking device for wheel and swivelling part; pneumatic tyred wheel with thermoplastic core.

Support pivotant à tige, zingué, série moyenne; roue à bandage pneumatique, jante en matière plastique.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Zapfen, mittlere Serie, Totalfeststeller auf Rad und Gehäuse wirkend, Rad mit Luftbereifung, Felge aus Kunststoff.

Soporte de perno giratorio, serie media, zincado, con dispositivo para bloquear la rueda y la parte giratoria; rueda neumática con núcleo de material termoplástico.

81/P

Foto: Ø 260



RULLO	BOCCOLA
Codice	€
81/P.R260	€

260	85	75	20	75	20	180	81/P.B260	81/P.B260
-----	----	----	----	----	----	-----	-----------	-----------

Ruota in gomma piena morbida con nucleo in materiale termoplastico, mozzo a foro liscio, cuscinetti a rulli.

Elastic rubber tyre with thermoplastic core, hub with smooth hole and roller bearing.

Roue à bandage en caoutchouc élastique, jante en matière plastique, moyeu lisse et roulement à rouleaux.

Elastik-Vollgummireifen, Felge aus Kunststoff, Nabe auf Gleit-Rollenlager.

Rueda de caucho macizo blando, núcleo de material termoplástico, cubo de agujero liso, cojinetes de rodillos.

SERIE MEDIA



50/P

Foto: Ø 260



RULLO	BOCCOLA
Codice	€
50/P.R260	€

260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	180	50/P.B260	50/P.B260
-----	----	-----	---------	---------	----	----	----	-----	-----------	-----------

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato; ruota in gomma piena morbida con nucleo in materiale termoplastico.

Zincate swivel castor, medium duty; elastic rubber tyre with thermoplastic core.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne; roue à bandage en caoutchouc élastique, jante en matière plastique.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Elastik-Vollgummireifen, Felge aus Kunststoff.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado; rueda de caucho macizo blando, núcleo de material termoplástico.

51/P

Foto: Ø 260



RULLO	BOCCOLA
Codice	€
51/P.R260	€

260	85	298	160x195	120x160	14	95	180	51/P.B260	51/P.B260
-----	----	-----	---------	---------	----	----	-----	-----------	-----------

Supporto a piastra fissa, serie media, zincato; ruota in gomma piena morbida con nucleo in materiale termoplastico.

Zincate fixed castor, medium duty; elastic rubber tyre with thermoplastic core.

Support fixe , zingué, série moyenne; roue à bandage en caoutchouc élastique, jante en matière plastique.

Verzinktes Bockgehäuse, mittlere Serie, Elastik-Vollgummireifen, Felge aus Kunststoff.

Soporte de placa fija, serie media, zincado; rueda de caucho macizo blando, núcleo de material termoplástico.

600/P

Foto: Ø 260



RULLO	BOCCOLA
Codice	€
600/P.R260	€

260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	180	600/P.B260	600/P.B260
-----	----	-----	---------	---------	----	----	----	-----	------------	------------

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato, con dispositivo di bloccaggio ruota e parte rotante; ruota in gomma piena morbida con nucleo in materiale termoplastico.

Zincate swivel castor, medium duty, with locking device for wheel and swivelling part; elastic rubber tyre with thermoplastic core.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne, avec dispositif de blocage de la roue et du pivotement; roue à bandage en caoutchouc élastique, jante en matière plastique.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Totalfeststeller auf Rad und Gehäuse wirkend, Elastik-Vollgummireifen, Felge aus Kunststoff.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado, con dispositivo para bloquear la rueda y la parte giratoria; rueda de caucho macizo blando, núcleo de material termoplástico.

81/PU

Foto: Ø 260



					RULLO
					Codice
260	85	75	20	120	81/PU.R260
260	85	75	20	120	81/PU.Y.R260
260	85	75	25	120	81/PU.R260F25
400	100	75	25	200	81/PU.Y.R400F25
400	100	75	20	200	81/PU.Y.R400

Ruota con nucleo in materiale termoplastico ed anello in schiuma poliuretanica (codice PUY: anello giallo), mozzo su cuscinetti a rulli.

PU foam tyred wheel (item PUY: yellow tyre). Red nylon core. Hub on roller bearing.

Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane (ref. PUY: bandage jaune). Jante en polyamide rouge. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Geschäumtes pannensicheres Rad (Art. PUY: gelbe Bereifung) mit Kunstofffelge. Nabe auf Rollenlager.

Rueda con núcleo de material termoplástico y anillo de espuma de poliuretano (art. PUY: anillo amarillo) eje con cojinete rodillos.

SERIE MEDIA



50/PU

Foto: Ø 260



								RULLO
								Codice
260	85	298	160x200	120X160	14	77	95	120
400	100	480	110x140	80x105	12	100	120	200

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato; ruota con nucleo in materiale termoplastico ed anello in schiuma poliuretanica, mozzo su cuscinetti a rulli.

Zincate swivel castor, medium duty; PU foam tyred wheel. Red nylon core. Hub on roller bearing.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne. Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane. Jante en polyamide rouge. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Rad mit Luftbereifung, Felge aus Kunststoff. Geschäumtes pannensicheres Rad mit Kunstofffelge. Nabe auf Rollenlager.

Soporte de placa fija, serie media, zincado; rueda con núcleo de material termoplástico y anillo de espuma de poliuretano, eje con cojinete rodillos.

51/PU

Foto: Ø 260



								RULLO
								Codice
260	85	298	160x195	120X160	14	95	120	51/PU.R260
400	100	480	110x140	80x105	12	120	200	51/PU.R400

Supporto a piastra fissa, serie media, zincato; ruota con nucleo in materiale termoplastico ed anello in schiuma poliuretanica, mozzo su cuscinetti a rulli.

Zincate fixed castor, medium duty. PU foam tyred wheel. Red nylon core. Hub on roller bearing.

Chape fixe, zinguée, série moyenne. Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane. Jante en polyamide rouge. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Verzinktes Bockgehäuse, mittlere Serie. Geschäumtes pannensicheres Rad mit Kunstofffelge. Nabe auf Rollenlager.

Soporte de placa fija, serie media, zincado; rueda con núcleo de material termoplástico y anillo de espuma de poliuretano, eje con cojinete rodillos.

600/PU

Foto: Ø 260



								RULLO
								Codice
260	85	298	160x200	120X160	14	77	95	120
								600/PU.R260

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato, con dispositivo di bloccaggio ruota e parte rotante; ruota con nucleo in materiale termoplastico ed anello in schiuma poliuretanica, mozzo su cuscinetti a rulli.

Zincate swivel castor, medium duty, with locking device for wheel and swivelling part. PU foam tyred wheel. Red nylon core. Hub on roller bearing.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne, avec dispositif de blocage de la roue et du pivotement. Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane. Jante en polyamide rouge. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Totalfeststeller auf Rad und Gehäuse wirkend. Geschäumtes pannensicheres Rad mit Kunstofffelge. Nabe auf Rollenlager.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado, con dispositivo para bloquear la rueda y la parte giratoria; rueda con núcleo de material termoplástico y anillo de espuma de poliuretano, eje con cojinete rodillos.

81/PNF

Foto: Ø 260



			RULLO	RULLO	CUSCINETTO	CUSCINETTO	battistrada	RULLO	CUSCINETTO
200	50	60	20	-	-	100	R	81/PNF.200	-
260	85	75	20	75	20	180	S	81/PNF.260	81/PNF.C260
260	85	75	25	-	-	180	S	81/PNF.260F25	-
400	100	75	25	-	-	200	R	81/PNF.400	-

Ruota pneumatica con camera d'aria, flange in lamiera d'acciaio stampato, mozzo su cuscinetti a rulli e cuscinetti a sfera.

Pneumatic tyred wheel with pressed and zincate steel plate. Hub on roller bearing and ball bearing.

Roue à bandage pneumatique, jante en acier embouti zingué. Roulement à rouleaux et roulement à billes.

Rad mit Luftbereifung, Felge aus verzinktem geprästem Stahlblech, Nabe auf Rollenlager oder Kugellager.

Rueda neumática con cámara de aire, disco de chapa de acero moldeado, cubo sobre cojinetes de rodillos y cojinetes de bolas.

S= Battistrada scolpito R= Battistrada rigato

S= Cross country R= Ribbed

S= Profil grande R= Profil ligné

S= Block Profil R= Rillen Profil

S= Esculpida R= Rayada

50/PNF

Foto: Ø 260



			RULLO	RULLO	CUSCINETTO	CUSCINETTO	battistrada	RULLO	CUSCINETTO
200	50	230	110x135	80x105	11	54	60	100	50/PNF.200
260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	180	50/PNF.260
400	100	480	110x140	80x105	12	100	120	200	50/PNF.400

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato, ruota pneumatica con flange in lamiera d'acciaio stampato.

Zincate swivel castor, medium duty, pneumatic tyred wheel with pressed and zincate steel plate.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne, roue à bandage pneumatique, jante en acier embouti zingué.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Rad mit Luftbereifung, Felge aus verzinktem geprästem Stahlblech.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado, rueda neumática con disco de chapa de acero moldeado.

51/PNF

Foto: Ø 260



			RULLO	RULLO	CUSCINETTO	CUSCINETTO	battistrada	RULLO	CUSCINETTO
200	50	230	110x145	80x105	11	60	100	51/PNF.200	-
260	85	298	160x195	120x160	14	95	180	51/PNF.260	51/PNF.C260
400	100	480	110x140	80x105	12	120	200	51/PNF.400	-

Supporto a piastra fissa, serie media, zincato, ruota pneumatica con flange in lamiera d'acciaio stampato.

Zincate fixed castor, medium duty, pneumatic tyred wheel with pressed and zincate steel plate. PU foam tyred wheel. Steel centre. Hub on roller bearing.

Support fixe, zingué, série moyenne, roue à bandage pneumatique, jante en acier embouti zingué. Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane. Jante en tolle. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Verzinktes Bockgehäuse, mittlere Serie, Rad mit Luftbereifung, Felge aus verzinktem geprästem Stahlblech. Geschäumtes pannensicheres Rad mit Stahlblechfelge. Nabe auf Rollenlager.

Soporte de placa fija, serie media, zincado, rueda neumática con disco de chapa de acero moldeado.

600/PNF

Foto: Ø 260



										RULLO	CUSCINETTO
200	50	230	110x135	80x105	11	54	60	100	180	600/PNF.200	€
260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	-	-	600/PNF.260	€

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato, con dispositivo di bloccaggio ruota e parte rotante; ruota pneumatica con flange in lamiera d'acciaio stampato.

Zincate swivel castor, medium duty, with locking device for wheel and swivelling part; pneumatic tyred wheel, pressed and zincate steel plate.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne, avec dispositif de blocage de la roue et du pivotement, roue à bandage pneumatique, jante en acier embouti zingué.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Totalfester auf Rad und Gehäuse wirkend, Rad mit Luftbereifung, Felge aus verzinktem gepräßtem Stahlblech.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado, con dispositivo para bloquear la rueda y la parte giratoria; rueda neumática con disco de chapa de acero moldeado.

52/PNF

Foto: Ø 260



										RULLO	CUSCINETTO
200	50	230	27x60	54	60	100	180	100	180	52/PNF.200	€
260	85	298	27x60	77	95	-	-	-	-	52/PNF.260	€

Supporto a perno girevole, serie media, zincato, ruota pneumatica con flange in lamiera d'acciaio stampato.

Zincate swivel stem castor, medium duty, pneumatic tyred wheel with pressed and zincate steel plate.

Support pivotant à tige, zingué, série moyenne, roue à bandage pneumatique, jante en acier embouti zingué.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Zapfen, mittlere Serie, Rad mit Luftbereifung, Felge aus verzinktem gepräßtem Stahlblech.

Soporte de perno giratorio, serie media, zincado, rueda neumática con disco de chapa de acero moldeado.

620/PNF

Foto: Ø 260



										RULLO	CUSCINETTO
200	50	230	27x60	54	60	100	180	100	180	620/PNF.200	€
260	85	298	27x60	77	95	-	-	-	-	620/PNF.260	€

Supporto a perno girevole, serie media, zincato, con dispositivo di bloccaggio ruota e parte rotante; ruota pneumatica con flange in lamiera d'acciaio stampato.

Zincate swivel stem castor, medium duty, with locking device for wheel and swivelling part, pneumatic tyred wheel with pressed and zincate steel plate.

Support pivotant à tige, zingué, série moyenne, avec dispositif de blocage de la roue et du pivotement, roue à bandage pneumatique, jante en acier embouti zingué.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Zapfen, mittlere Serie, Totalfester auf Rad und Gehäuse wirkend, Rad mit Luftbereifung, Felge aus verzinktem gepräßtem Stahlblech.

Soporte de perno giratorio, serie media, zincado, con dispositivo para bloquear la rueda y la parte giratoria; rueda neumática con disco de chapa de acero moldeado.

81/PF

Foto: Ø 260



		RULLO	RULLO	CUSCINETTO	CUSCINETTO		RULLO	CUSCINETTO
		Ø 260	85	75	20	75	20	kg
		260	85	75	20	75	20	180
		260	85	75	25	-	-	180

Ruota in gomma piena morbida, flange in lamiera d'acciaio stampato, mozzo a foro liscio, cuscinetti a rulli.

Elastic rubber tyre with pressed and zincate steel plate. Hub with smooth hole and roller bearing.

Roue à bandage en caoutchouc élastique, jante en acier embouti zingué. Moyeu lisse et roulement à rouleaux.

Elastik-Vollgummireifen, Felge aus verzinktem gepräßtem Stahlblech, Nabe auf Gleit - Rollenlager.

Rueda de caucho macizo blando, disco de chapa de acero moldeado, cubo de agujero liso, cojinetes de rodillos.

50/PF

Foto: Ø 260



		RULLO	RULLO	CUSCINETTO	CUSCINETTO							
		Ø 260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	180	Codice	Codice
		260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	180	50/PF.R260	50/PF.C260

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato; ruota in gomma piena morbida con flange in lamiera d'acciaio stampato.

Zincate swivel castor, medium duty; elastic rubber tyre with pressed and zincate steel plate.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne; roue à bandage en caoutchouc élastique, jante en acier embouti zingué.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Elastik-Vollgummireifen, Felge aus verzinktem gepräßtem Stahlblech.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado; rueda de caucho macizo blando, disco de chapa de acero moldeado.

51/PF

Foto: Ø 260



		RULLO	RULLO	CUSCINETTO	CUSCINETTO						
		Ø 260	85	298	160x195	120x160	14	95	180	Codice	Codice
		260	85	298	160x195	120x160	14	95	180	51/PF.R260	51/PF.C260

Supporto a piastra fissa, serie media, zincato; ruota in gomma piena morbida con flange in lamiera d'acciaio stampato.

Zincate fixed castor, medium duty; elastic rubber tyre with pressed and zincate steel plate.

Support fixe, zingué, série moyenne; roue à bandage en caoutchouc élastique, jante en acier embouti zingué.

Verzinktes Bockgehäuse, mittlere Serie, Rad mit Luftpumpe, Elastik-Vollgummireifen, Felge aus verzinktem gepräßtem Stahlblech.

Soporte de placa fija, serie media, zincado; rueda de caucho macizo blando, disco de chapa de acero moldeado.

600/PF

Foto: Ø 260



		RULLO	RULLO	CUSCINETTO	CUSCINETTO							
		Ø 260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	180	Codice	Codice
		260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	180	600/PF.R260	600/PF.C260

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato, con dispositivo di bloccaggio ruota e parte rotante; ruota in gomma piena morbida con flange in lamiera d'acciaio stampato.

Zincate swivel castor, medium duty, with locking device for wheel and swivelling part; elastic rubber tyre with pressed and zincate steel plate.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne, avec dispositif de blocage de la roue et du pivotement; roue à bandage en caoutchouc élastique, jante en acier embouti zingué.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Totalfeststeller auf Rad und Gehäuse wirkend, Elastik-Vollgummireifen, Felge aus verzinktem gepräßtem Stahlblech.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado, con dispositivo para bloquear la rueda y la parte giratoria; rueda de caucho macizo blando, disco de chapa de acero moldeado.

81/PUF

Foto: Ø 260



					RULLO	Codice	€
260	85	75	20	120	81/PUF.R260		
260	85	75	25	120	81/PUF.R260F25		

Ruota con flange in lamiera d'acciaio stampato ed anello in schiuma poliuretanica, mozzo su cuscinetti a rulli.

PU foam tyred wheel. Steel centre. Hub on roller bearing.

Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane. Jante en tolle. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Geschäumtes pannensicheres Rad mit Stahlblechfelge. Nabe auf Rollenlager.

Rueda con juntas de acero estampado y anillo de espuma de poliuretano, eje con cojinete de rodillos.

SERIE MEDIA



50/PUF

Foto: Ø 260



									RULLO	Codice	€
260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	120	50/PUF.R260		

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato; ruota con flange in lamiera d'acciaio stampato ed anello in schiuma poliuretanica, mozzo su cuscinetti a rulli.

Zincate swivel castor, medium duty. PU foam tyred wheel. Steel centre. Hub on roller bearing.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne. Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane. Jante en tolle. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie. Geschäumtes pannensicheres Rad mit Stahlblechfelge. Nabe auf Rollenlager.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado; rueda con juntas de acero estampado y anillo de espuma de poliuretano, eje con cojinete de rodillos.

51/PUF

Foto: Ø 260



									RULLO	Codice	€
260	85	298	160x195	120x160	14	95	120	51/PUF.R260			

Supporto a piastra fissa, serie media, zincato; ruota con flange in lamiera d'acciaio stampato ed anello in schiuma poliuretanica, mozzo su cuscinetti a rulli.

Fixed zincated castor, medium range: PU foam tyred wheel. Steel centre. Hub on roller bearing.

Chape pivotante à platine, zingué, série moyenne. Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane. Jante en tolle. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Verzinktes Bockgehäuse, mittlere Serie. Geschäumtes pannensicheres Rad mit Stahlblechfelge. Nabe auf Rollenlager.

Soporte de placa fija, serie media, zincado; rueda con juntas de acero estampado y anillo de espuma de poliuretano, eje con cojinete de rodillos.

600/PUF

Foto: Ø 260



									RULLO	Codice	€
260	85	298	160x200	120x160	14	77	95	120	600/PUF.R260		

Supporto a piastra girevole, serie media, zincato, con dispositivo di bloccaggio ruota e parte rotante; ruota con flange in lamiera d'acciaio stampato ed anello in schiuma poliuretanica, mozzo su cuscinetti a rulli.

Zincate swivel castor, medium duty, with locking device for wheel and swivelling part. PU foam tyred wheel. Steel centre. Hub on roller bearing.

Support pivotant à platine, zingué, série moyenne, avec dispositif de blocage de la roue et du pivotement. Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane. Jante en tolle. Moyeu avec roulement à rouleaux.

Verzinktes Lenkgehäuse mit Platte, mittlere Serie, Totalfeststeller auf Rad und Gehäuse wirkend. Geschäumtes pannensicheres Rad mit Stahlblechfelge. Nabe auf Rollenlager.

Soporte de placa giratoria, serie media, zincado, con dispositivo para bloquear la rueda y la parte giratoria; rueda con juntas de acero estampado y anillo de espuma de poliuretano, eje con cojinete de rodillos.

100/PN

Foto: Ø 375



					BOCCOLA
375	85	150	12MAX210	200	Codice 100/PN.375
375	85	110	12MAX170	200	100/PN.375MC

Ruota pneumatica per carriola e flange in lamiera verniciata; mozzo con assale.

Pneumatic tyred wheel with axles for wheelbarrow, painted sheet plate.

Roue à bandage pneumatique pour brouette avec axes, jante en tôle vernie.

Rad mit Luftbereifung für Schubkarren, mit Achse, Felge aus lackiertem Stahlblech.

Rueda neumática para carretilla, con ejes y disco de chapa pintada.

100/P

Foto: Ø 350



					BOCCOLA
375	80	150	12MAX210	180	Codice 100/P
375	80	110	12MAX170	180	100/PMC

Ruota in gomma piena e flange in lamiera verniciata; mozzo con assale.

Solid rubber tyre with axles, painted sheet plate.

Roue à bandage en caoutchouc avec axes, jante en tôle vernie.

Vollgummireifen mit Achse, Felge aus lackiertem Stahlblech.

Rueda de caucho macizo con ejes y disco de chapa pintada.

100/PU

Foto: Ø 375



					BOCCOLA
375	85	150	12MAX210	170	Codice 100/PU.375
375	85	110	12MAX170	170	100/PU.375MC

Ruota con anello in schiuma poliuretanica e flange in lamiera verniciata; mozzo con assale.

PU foam tyred wheel with axles for wheelbarrow, painted sheet plate.

Roue avec bandage souple increvable en polyuréthane pour brouette avec axes, jante en tôle vernie.

Geschäumtes pannensicheres Rad mit Stahlblechfelge mit Achse. Felge aus lackiertem Stahlblech.

Rueda con anillo de espuma de poliuretano ybridas de chapa barnizada; buje con eje.

100/BET

Foto: Ø 350



					BOCCOLA	Codice	€
300	55	70	20	200	100/BET.300		
300	55	70	25	200	100/BET.300F25		
350	70	80	35	200	100/BET.350		
350	70	80	43	200	100/BET.350F43		
385	80	80	43	300	100/BET.385		
385	80	80	35	300	100/BET.385F35		

Ruota in gomma piena per betoniere con disco in lamiera zincata, mozzo su boccolla.

Nylon Rubber tyre for concrete mixer, zinc-plated sheet plate. Hub on nylon bush.

Roue à bandage en caoutchouc pour bétonnière, jante en tôle zinguée. Moyeu avec buselure en polyamide.

Vollgummireifen für Betonmischmaschine, Felge aus verzinktem Stahlblech. Nabe auf Gleitlager.

Rueda de caucho macizo para hormigonera con disco de chapa zincadas, cubo sobre casquillo de nylon.

100/AGR

Foto: Ø 210



					BOCCOLA	Codice	€
210	80	57	25	300	100/AGR.210		

Ruota in gomma piena per usi agricoli, a battistrada largo, con flange in ferro, zincate, mozzo su cuscinetti a sfera.

Solid rubber wheel with larger thread, zincated steel flanges, hub on ball bearing.

Roue en caoutchouc plein, jante en acier zingué avec moyeu sur roulement à billes.

Vollgummirad mit Stahlblechfelge, Nabe auf Kugellager

Rueda de caucho lleno para usos agrícolas, con banda de rodadura ancha, con bridas de hierro, zincadas, cubo sobre cojinetes de bolas.

CONSIGLI TECNICI



Gli elementi da considerare nella scelta della ruota, del materiale e del tipo di supporto oltre alla portata sono:

- tipologia del pavimento - luogo di utilizzo - intensità di utilizzo - situazioni ambientali di utilizzo - temperature di utilizzo - contatto con sostanze liquide o chimiche diverse - eventuali detriti o trucioli

CAPACITA' DI CARICO

Portata e velocità:

- le caratteristiche delle ruote riportate sul presente catalogo sono riferite a carico massimo con una velocità fino a 4 km/h a spinta manuale secondo le normative vigenti.

- è importante considerare che la capacità di carico diminuisce con l'aumento della velocità di spostamento.

Per velocità superiori e per trazione meccanica richiedete il consiglio del nostro Ufficio Tecnico

LUOGO DI UTILIZZO E TIPOLOGIA DEI PAVIMENTI

- Pavimenti di tipo industriale (- Fragili - Duri - Irregolari) - Ospedali e collettività - Arredamento (Uffici - Privati)

TECHNICAL ADVISE

In addition to capacity, the following elements should also be considered when choosing the wheel, the material and the type of support :

- the type of floor - the place where the **wheel** will be used - the intensity of use - environmental situations of use - temperature of use
- contact with liquids and various chemicals - any debris or shavings

LOAD CAPACITY

Capacity and thrust speed

- The characteristics of the wheels shown in our current catalogue are at maximum load for a maximum speed of 4 km/h at manual thrust (UNI EN 9002 standard)

- It is important to consider that the load capacity diminishes with the increase in speed of movement.

For higher speeds and mechanical traction ask our Technical Department for advice.

PLACE OF USE AND TYPE OF FLOORS

- Industrial-type floors (- Fragile - Hard - Uneven) - Hospitals and communities - Furnishing (Offices - Private homes)

CONSEILS TECHNIQUES

Les éléments devant être pris en considération lors du choix d'une roue, du matériel et du type de support, sans parler de la charge utile, sont les suivants:

- type de sol - lieu d'utilisation - intensité d'utilisation - situations environnantes d'utilisation - températures d'utilisation
- contact avec différentes substances liquides ou chimiques - détritus ou copeaux éventuels

CAPACITE DE CHARGE

Charge utile et vitesse de pointe

- Les caractéristiques des roues indiquées sur ce catalogue ont une charge maximum pour une vitesse max.de 4 km/h à poussée manuelle (norme UNI EN 9002)

- Il est important de tenir compte que la capacité de charge diminue avec l'augmentation de la vitesse de déplacement.

Pour des vitesses supérieures et pour une traction mécanique, demandez conseil à notre Service Technique.

LIEU D'UTILISATION ET TYPE DE SOLS

- Sols de type industriel (- Fragiles - Durs - Irréguliers) - Hôpitaux et collectivités - Ameublement (Bureaux - Privés)

EINIGE TECHNISCHE RATSCHLÄGE

Bei der Wahl des Rads, des Materials und der Halterungsart sind außer der Kapazität folgende Eigenschaften zu berücksichtigen:

- Art des Bodens - Verwendungsort - Verwendungsintensität - Umweltbedingungen während der Benutzung - Gebrauchstemperaturen
- Kontakt mit flüssigen oder anderen chemischen Substanzen - eventuelle Abfälle oder Späne

BELASTUNG

Belastungsleistung und Schubgeschwindigkeit

- Die Eigenschaften der in diesem Katalog aufgeführten Räder gelten bei einer maximalen Belastung und einer Höchstgeschwindigkeit von 4 km/h mit Vorwärtsschieben per Hand (UNI EN - Norm 9002)
- Es ist dabei wichtig zu berücksichtigen, daß sich die Belastungskapazität bei Geschwindigkeitssteigerung reduziert.

Für höhere Geschwindigkeiten oder bei mechanischem Zug wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung

VERWENDUNGSPORT UND ART DES FUßBODENS

- Industriefußböden (empfindlich - hart - unregelmäßig) - Krankenhaus und Gemeinschaftsbetriebe - Einrichtung (Büroräume - private Bereiche)

CONSEJOS TÉCNICOS

Los elementos que se deben considerar al elegir una rueda, el material y el tipo de soporte, además de la capacidad de carga, son:

- tipo de pavimento - lugar de utilización - intensidad de uso - situaciones ambientales de empleo - temperaturas de utilización - contacto con diferentes sustancias líquidas o químicas- posibles residuos o virutas

CAPACIDAD DE CARGA

Carga y velocidad de empuje

- Las características de las ruedas que figuran en el presente catálogo corresponden a una carga máxima y a una velocidad máxima de 4 km./h con empuje manual (norma UNI EN 9002)
- Es importante tener en cuenta que la capacidad de carga disminuye a medida que aumenta la velocidad de desplazamiento.

Para velocidades superiores y para tracción mecánica consulte a nuestra Oficina Técnica.

LUGAR DE UTILIZACIÓN Y TIPOS DE PAVIMENTO

- Pavimentos de tipo industrial (Frágiles - Duros - Irregulares) - Hospitales y colectividades - Móvilario (Oficinas - Particulares)

TIPOLOGIA DEI PAVIMENTI



PAVIMENTAZIONI FRAGILI (lisse)

- GRES - CERAMICA - PIASTRELLE

FRAGILE FLOOR COVERINGS (smooth)

- GRES - CERAMIC - TILES

SOLS FRAGILES (lisses)

- GRES - CERAMIQUE - CARREAUX

EMPFINDLICHE FUSSBÖDEN (glatt)

- GRES - KERAMIK - FLIESEN

PAVIMENTOS FRÁGILES (lisos)

- GRES - CERÁMICA - BALDOSAS

PAVIMENTAZIONI DURE E COMPATTE (lisse)

- CEMENTO - CEMENTI RESINATI

HARD AND COMPACT FLOOR COVERINGS (smooth)

- CEMENT - RESIN - BONDED CEMENTS

SOLS DURS ET COMPACTS (lisses)

- CIMENT - CIMENTS RESINES

HARTE UND KOMPAKTE FUSSBÖDEN (glatt)

- ZEMENT - BESCHICHTETER ZEMENT

PAVIMENTOS Duros Y COMPACTOS (lisos)

- CEMENTO - CEMENTOS TRATADOS CON RESINAS

PAVIMENTAZIONI IRREGOLARI

- ASFALTO - STERRATO - GRIGLIATO - TRUCIOLI

UNEVEN FLOOR COVERINGS

- ASPHALT - BEATEN EARTH - GRILLS - SHAVINGS

SOLS IRREGULIERS

- GOUDRON - TERRASSE - GRILLES - COPEAUX

UNREGELMÄSSIGE FUSSBÖDEN

- ASPHALT - ERDE - GITTER - SPANPLATTEN

PAVIMENTOS IRREGULARES

- ASFALTO - SIN PAVIMENTAR - CON REJILLA - VIRUTAS

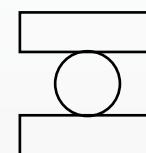
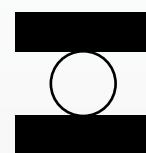
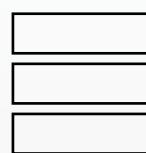
SITUAZIONI INDUSTRIALI DI UTILIZZO TABELLA GENERALE

Materiale ruota	Durezza Shore A	Resistenza Termica	Resistenza Chimico Fisica										
			Abrasione	Acidi Deboli	Acidi Forti	Basi Deboli	Basi Forti	Alcool	Solventi E Cloruri	Acetone	Acqua 20°C		
GOMMA	85 ± 2	- 10 + 60 -20 + 250	●	*	●	*	●	●	▼	▼	*	*	▼
GOMMA ELASTICA	70 ± 3	-20 + 70	*	*	●	*	●	●	▼	▼	*	*	▼
NYLON	-	-30 + 80 -20 + 130	*	●	▼	*	▼	●	●	●	*	*	*
POLIURETANO	95 ± 0 / 2	- 30 + 80	*	▼	▼	▼	▼	*	●	▼	●	▼	*
POLIURETANO TERMOPLASTICO	95 ± 3	- 25 + 80	*	*	●	*	▼	*	●	●	●	▼	*
RESINA FENOLICA	-	-40 + 280	*	*	●	●	●	*	*	●	*	*	*
PNEUMATICHE	-	-20 + 60	●	*	●	*	●	●	▼	▼	*	*	▼

* Eccellente resistenza ● Buona resistenza ▼ Sconsigliato

SISTEMI DI ROTAZIONE

WHEEL BEARING | SYSTEMES DU PIVOTEMENT DES MOYEUX | RADLAGERART | SISTEMA DE ROTACIÓN DE CUBOS



* Per ogni articolo sono indicati i sistemi di rotazione mozzi

A BOCCOLA

PLAIN BORE
GLEITLAGER
ALESAGE LISSE
CASQUILLO LISSO

A CUSCINETTO A RULLI

ROLLER BEARING
ROLLENLAGER
ROULEMENT À ROULEAUX
COJINETE DE AGUJAS

CON CUSCINETTO A RULLI INOX

STAINLESS STEEL
ROLLER BEARING
EDELSTAHL
ROLLENLAGER
ROULEMENT À ROULEAUX INOX
COJINETE DE AGUJAS INOXIDABLE

CUSCINETTO A SFERA

BALL BEARING
KUGELLAGER
ROULEMENTS A BILLES
COJINETE A BOLAS

SENZA CUSCINETTO

WITHOUT BALL
BEARING
OHNE KUGELLAGER
SANS ROULEMENT À BILLES
SIN COJINETE A BOLAS

CUSCINETTO INOX

INOX BALL BEARING
EDELSTAHL KUGELLAGER
ROULEMENT À BILLES INOX
COJINETE A BOLAS INOXIDABLE

SIMBOLOGIA TABELLE

- TABLE OF SYMBOLS

- SYMBOLOGIE DES TABLEAUX

- SYMBOL-TABELLE

- SÍMBOLOS DE LAS TABLAS

- SÍMBOLOS DE LAS TABLAS

Disassamento Offset Déport Ausladung Desalineación	Disassamento Offset Déport Ausladung Desalineación	Dimensione perno Stem dimensions Dimensions de la tige Zapfenabmessungen Dimensiones del perno	Dimensione perno Stem dimensions Dimensions de la tige Zapfenabmessungen Dimensiones del perno	Temperatura Température Température Temperature Temperatura	Confezione Packaging Confection Packungen Confección
Perno liscio Smooth stem Glatte Zapfen Tige lisse Perno liso	Perno filettato Threaded stem Gewinde Zapfen Tige filetée Perno fileteado	Escursione molla Spring compression Compression de suspension Federdruck Compresión del muelle	Luce supporto Castor width Longueur du moyeu Gabelweite Luz del soporte	Diametro perno filettato Threaded stem dimensions Diamétre de la tige filetée Gewindezapfendurchmesser ser Diámetro del perno fileteado	Diametro ruota Wheel diameter Diamètre roue Raddurchmesser Diámetro de la rueda
Luce supporto Castor width Longueur du moyeu Gabelweite Luz del soporte	Portata Load capacity Traglast Charge utile Capacidad de carga	Altezza utile Overall height Hauteur totale Bauhöhe Altura total	Diametro perno filettato Threaded stem dimension Diamétre de la tige filetée Gewindezapfendurchmesser ser Diámetro del perno fileteado	Larghezza fascia Band Width Largeur du bandage Radbreite Ancho de la banda	Interasse fori Holes spacing Entraxes des trous de fixation Lochabstand Distancia entre ejes de agujeros
Dimensioni perno liscio Smooth stem dimensions Dimensions de la tige lisse Massen von glatten Zapfen Dimensions del perno liso	Dimensioni perno filettato Threaded stem dimensions Dimensions de la tige filetée Gewindezapfendurchmesser Diámetro del perno fileteado	Altezza utile Overall height Hauteur totale Bauhöhe Altura total	Disassamento Offset Déport Ausladung Desalineación	Dimensione fori Holes diameter Dimension de trous Lochdurchmesser Dimensión de los agujeros	Diametro mozzo Hub diameter Diamètre du moyeu Nabendurchmesser Diámetro del cubo
Altezza utile Overall height Hauteur totale Bauhöhe Altura total	Disassamento Offset Déport Ausladung Desalineación	Sede cuscinetti Bearing Place Siège sans roulement Kugellagersitz Alojamiento de los cojinetes	Altezza utile Overall height Hauteur totale Bauhöhe Altura total	Diametro foro passante Diameter through hole Diamètre de l'oeil Rückenlochdurchmesser Diámetro del agujero de paso	Disassamento Offset Déport Ausladung Desalineación
Disassamento Offset Déport Ausladung Desalineación	Diametro foro Hub bore Alésage Bohrungsdurchmesser Diámetro del agujero	Altezza utile Overall height Hauteur totale Bauhöhe Altura total	Dimensioni espansione metallica Metallic expansion dimension Dimensions expansion métallique Metall-Expander-Abmessungen Dimensiones de la expansión metálica	Diametro foro passante Diameter through hole Diamètre de l'oeil Rückenlochdurchmesser Diámetro del agujero de paso	Peso Weight Poids Eigengewicht Peso

SISTEMA ROTAZIONI MOZZI

WHEEL BEARING

SYSTEME DU PIVOTEMENT DES MOYEUX

RADLAGERART

SISTEMA DE ROTACIÓN DE CUBOS

Nell'ambito della ruota, riveste grande importanza il sistema di rotazione mozzi che varia a seconda della portata, delle condizioni operative, della durata, delle funzioni richieste.

La produzione RO-CARR, delle Officine Meccaniche Omegnesi-O.M.O., adotta i seguenti sistemi:

Within the scope of the wheel, the hub swivel system has great importance. It varies according to the capacities, operating conditions, life-time and the functions the wheel is meant to carry out.

The RO-CAR production, by Officine Meccaniche Omegnesi - O.M.O., adopts the following systems:

Dans le domaine de la roue, il est d'une grande importance de connaître le système de rotation des moyeux qui varie selon les charges, les conditions opérationnelles, la durée et les fonctions requises.

La production RO-CARR, des Officine Meccaniche Omegnesi - O.M.O, adopte les systèmes suivants:

Im Bereich der Räder spielt die Achslagerung eine große Rolle und kann sich je nach den gefragten Anforderungen entsprechend der Traglast, der Dauer oder Anwendung einfordern.

Die Produktion RO-CARR der Officine Meccaniche Omegnesi - O.M.O. verwendet folgende Systeme:

Para la rueda reviste gran importancia el sistema de rotación del cubo que varía en función de las cargas, las condiciones operativas, la duración y las funciones de la rueda.

La producción RO-CARR, de Officine Meccaniche Omegnesi - O.M.O., adopta los siguientes sistemas:



A FORO LISO

La rotazione avviene direttamente sull'asse della ruota.
Per una migliore scorrevolezza e durata è necessaria una periodica lubrificazione.
Indicato per i carichi con portata media.

HUB WITH PLAIN BORE

*Rotation works directly on the wheel axle.
The hub must be lubricated at regular intervals in order to guarantee smooth movement and a long life-time.
Recommended for medium capacity loads.*

A MOYEU LISSE

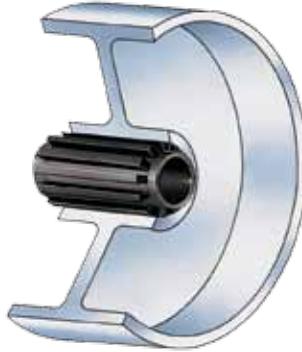
La rotation se fait directement sur l'axe.
Pour une meilleure rotation et durée,
il convient d'adopter une lubrification périodique.
Le moyeu lisse est indiqué pour des charges moyennes.

GLEITLAGER

*Die Drehung erfolgt direkt auf der Nabe des Rades.
Die Lager benötigen für einen leichteren Lauf und eine längere Dauer einer regelmäßigen Schmierung.
Für mittlere Traglasten geeignet.*

DE AGUJERO LISO

La rotacion se realiza directamente sobre el eje y casquillo de la rueda.
Para facilitar la rotacion y aumentar la duracion es necesario lubricarlo periodicamente. Ideal para cargas medias.



A BOCCOLA

La rotazione avviene su una boccola in nylon di prima scelta autolubrificata.
Una saltuaria lubrificazione garantisce una migliore scorrevolezza.
Indicato per portate medie.

HUB WITH BUSH

*Rotation works on a top quality, self-greasing nylon bush.
Occasional lubrication guarantees smooth movement.
Recommended for medium capacity loads.*

AVEC BUSELURE

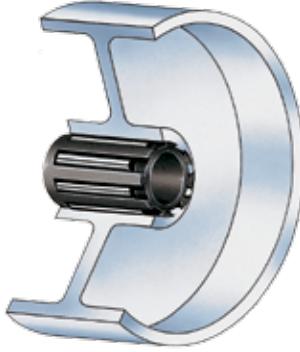
La rotation s'effectue sur une buselure en nylon autolubrifiée de premier choix.
Une lubrification éventuelle garantit une meilleure rotation.
Ce système est indiqué pour les charges moyennes.

GLEITLAGER MIT BUCHSE

*Die Drehung erfolgt direkt auf Achsbuchsen oder Gleitlagerbuchsen aus PA6.
Für einen leichteren Lauf und eine längere Haltbarkeit benötigen diese Lager einer regelmäßigen Schmierung.
Für mittlere Traglasten geeignet.*

DE CASQUILLO

La rotaciòn se realiza sobre un casquillo de nylon de elevada calidad, autolubricado.
Una lubricaciòn periodica garantiza mejores condiciones de rotaciòn. Ideal para cargas medias.



A CUSCINETTO A RULLI

La rotazione avviene su un cuscinetto a rulli che puo' essere fornito anche in acciaio inox.
Una saltuaria lubrificazione garantisce una migliore scorrevolezza.
Indicato per portata medio-alta.HUB

WITH ROLLER BEARING

*Rotation works on a roller bearing also available in stainless steel.
Occasional lubrication guarantees smooth movement.
Recommended for medium capacity loads.*

AVEC CAGE A ROULEAUX

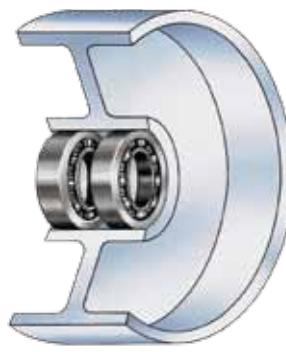
La rotation s'effectue sur une cage à rouleaux qui peut également être fourni en acier inoxydable. Une lubrification éventuelle garantie une meilleure rotation.
Le système est indiqué pour les charges moyennes et élevées.

ROLLENLAGER

*Die Drehung erfolgt auf Rollenlager, die auch in Edelstahl lieferbar sind.
Die Lager benötigen einer Schmierung in größerem Zeitabständen.
Für mittelschwere Lasten geeignet*

DE COJINETE DE RODILLOS

La rotaciòn se realiza sobre un cojinete de rodillos que tambièn se puede suministrar en acero inoxidable.
Una lubricaciòn periodica garantiza mejores condiciones de rotaciòn. Ideal para cargas medias y elevadas.



A DOPPI CUSCINETTI A SFERA

La rotazione avviene su doppi cuscinetti a sfere. Garantiscono una durata nel tempo con un'ottima scorrevolezza ed una minima lubrificazione. Indicato per portate pesanti ed extra pesanti.

HUB WITH ROLLER DOUBLE BALL BEARING

*Rotation works on double roller bearings, also available in the water-tight version.
They guarantee a long life-time and excellent smooth movement with minimum lubrication. Recommended for heavy and extra-heavy loads*

AVEC DEUX ROULEMENTS A BILLES

La rotation se fait sur deux roulements à billes. Ceux-ci garantissent une longue durée avec une excellente rotation et une lubrification minimum.
Ce système est indiqué pour les charges lourdes et extra-lourdes.

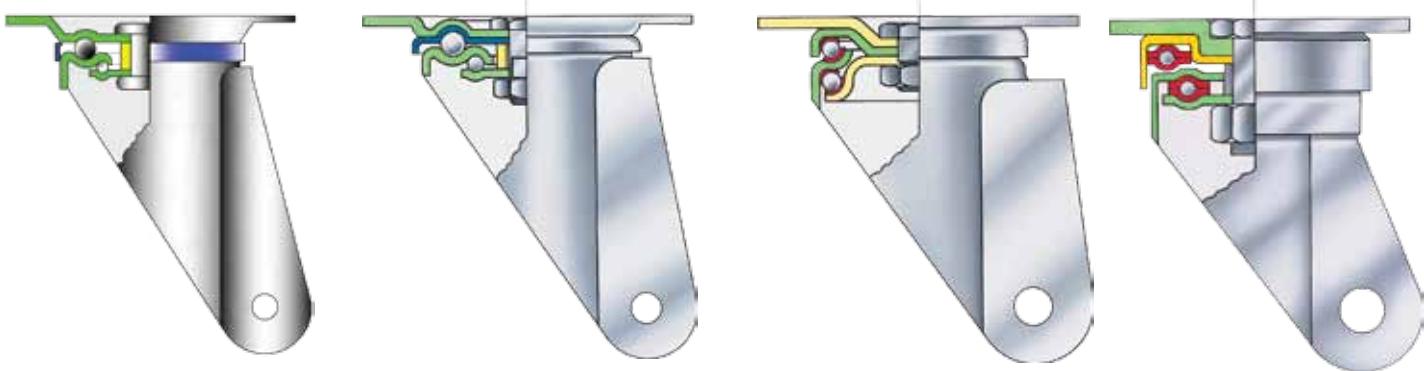
PRÄZISIONSKUGELLAGER

*Die Drehung erfolgt auf doppelten Kugellagern. Auf Anfrage in dichter Ausführung Sie gewährleisten eine längere Lebensdauer, mit einer ausgezeichneten Gleitfähigkeit und geringster Schmierung.
Für Schwerlast oder Extra-Schwerlast geeignet.*

DE DOS COJINETES DE BOLAS

La rotaciòn se realiza sobre dos cojinetes de bolas. Por encargo, se puede suministrar con cierre hermético. Garantiza una gran duraciòn, excelentes condiciones de rotaciòn y requiere mìnima lubricaciòn. Ideal para cargas pesadas y extra pesadas.

GRUPPI ROTANTI - SWIWEL UNITS - ENSEMBLE PIVOTANTS - LENKGEHÄUSE - GRUPPOS GIRATORIOS



SERIE LEGGERA

Supporti in lamiera d'acciaio stampata, zincata. Piastra rotante su doppia corona di sfere in acciaio grado D. Perno centrale rivettato fino al ø 150, vite e dado autobloccante dal ø 160-280. Ideali per carichi leggeri.

SERIE LEGGERA

Pressed and zinc-plated steel castors with type D steel double ball race. Riveted central stem up to ø 150 with screw and self-locking nut from ø 160-280 in diameter. Ideal for light loads.

SERIE LEGGERA

Supports en acier embouti zingué, avec double chemin de billes en acier Nomenclature D. Pivot central riveté jusqu'au diamètre 150 avec boulon et écrou autobloquant à partir du diamètre 160-280. Indiqués pour les charges légères .

SERIE LEGGERA

Gehäuse aus verzinktem, gepreßtem Stahlblech auf doppeltem Kugelkranz, Kugeln Härtetrag D. Zentralbolzen vernietet bis Raddurchmesser 150 mm, verschraubt mit gesicherter Mutter, von Raddurchmesser 160 bis 200 mm. Für leichte Traglasten geeignet.

SERIE LEGGERA

Soportes en chapa de acero moldeada, zincada, con doble corona de bolas en acero tipo D. Perno central remachado hasta el ø 150, con tornillo y tuerca autobloqueante de ø 160-280. Ideales para cargas ligeras.

SERIE MEDIA

Supporti in lamiera d'acciaio stampata, zincata. Piastra rotante su doppia corona di sfere in acciaio grado D. Ideali per carichi medi.

SERIE MEDIA

Pressed and zinc-plated steel castors with type D steel double ball race. Screw and self-locking nut. Particularly suitable for medium loads.

SERIE MEDIA

Supports en acier embouti zingué avec double chemin de billes en acier Nomenclature D. Indiqués pour les charges moyennes.

SERIE MEDIA

Gehäuse aus verzinktem, gepreßtem Stahlblech auf doppeltem Kugelkranz, Kugeln Härtetrag D, Zentralbolzen mit gesicherter Mutter verschraubt. Auch mit einstellbarer Blockierungsvorrichtung auf Rad und Lenkgehäuse wirkend, lieferbar. Für mittlere Traglasten geeignet.

SERIE MEDIA

Soportes en chapa de acero moldeada, zincada, con doble corona de bolas en acero tipo D. Tornillo y tuerca autobloqueante. Ideales para cargas medias.

SERIE PESANTE

Supporti in lamiera d'acciaio stampata, zincata. Piastra rotante su doppia corona di sfere allargiate in piste d'acciaio temprato. Pernocentrale avvitato con dado autobloccante. Ideali per carichi gravosi.

SERIE PESANTE

Pressed and zinc-plated steel castors with double ball race on hardened steel tracks. Central stem screwed with self-locking nut. Particularly suitable for heavy loads.

SERIE PESANTE

Supports en acier embouti zingué avec double chemin de billes sur chemins en acier trempé. Pivot central boulonné avec écrou autobloquant. Indiqués pour les charges lourdes.

SERIE PESANTE

Gehäuse aus verzinktem, gepreßtem Stahlblech auf gehärteter Doppelkugellaufbahn. Zentralbolzen mit gesicherter Mutter verschraubt. Für hohe Traglasten geeignet.

SERIE PESANTE

Soportes en chapa de acero moldeado, zincada, con doble corona de bolas sobre pistas de acero templado. Perno central atornillado con tuerca autobloqueante. Ideales para cargas pesadas

SERIE PESANTE PLUS

Supporti in lamiera d'acciaio stampato, di forte spessore, zincati. Piastra rotante su doppia corona di sfere allargiate in ralle d'acciaio temprato. Perno centrale avvitato con dado autobloccante. Ideali per carichi decisamente impegnativi.

SERIE PESANTE PLUS

Very thick pressed and zinc-plated castor. Swivel plate on double ball race housed in hardened steel thrust-bearing tracks. Central stem screwed with self-locking nut. Ideal for very heavy loads.

SERIE PESANTE PLUS

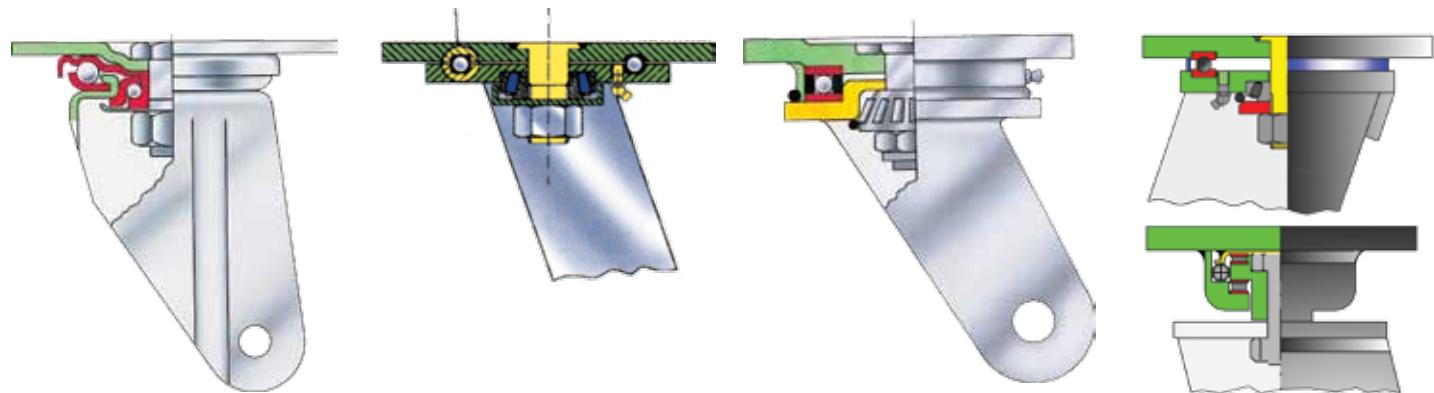
Supports en acier embouti de grosse épaisseur, zingués. Platine pivotant sur double chemin de billes placées sur rails en acier trempé. Pivot central boulonné avec Indiqués pour charges lourdes.

SERIE PESANTE PLUS

Gehäuse aus starkem, verzinktem, gepreßtem Stahlblech. Drehplatte auf doppeltem Kugelkranz, auf einer Drehplatte, aus temperiertem Edelstahl aufgesetzt. Zentralbolzen mit gesicherter Mutte verschraubt. Für schwere Lasten geeignet.

SERIE PESANTE PLUS

Soportes en chapa de acero moldeado, de gran espesor, zincados. Placa giratoria sobre doble corona de bolas alojadas en pistas de acero templado. Perno central atornillado con tuerca autobloqueante. Ideales para cargas pesadas.



SERIE PESANTISSIMA

Supporti in lamiera d'acciaio stampata, di forte spessore, zincati. Piastra rotante su doppia corona di sfere poste in ralle d'acciaio temprato. Perno centrale avvitato con dado autobloccante. Ideali per carichi particolarmente gravosi.

SERIE PESANTISSIMA

Very thick pressed and zinc-plated steel castors. Swivel plate on double ball race on hardened steel thrust-bearings. Central stem screwed with self-locking nut.
Ideal for particularly heavy loads.

SERIE PESANTISSIMA

Supports en acier embouti de grosse épaisseur, zingués. Platine pivotante sur double chemin de billes placées sur rails en acier trempé. Pivot central boulonné avec écrou autobloquant. Indiqués pour les charges particulièrement lourdes.

SERIE PESANTISSIMA

Gehäuse aus starkem, verzinktem Stahlblech gepreßt. Doppelter Kugelkranz auf gehärteten, eingesetzten Laufbahnen. Zentralbolzen mit gesicherter Mutter verschraubt.
Für sehr hohe Traglasten geeignet.

SERIE PESANTISSIMA

Soportes en chapa de acero moldeada, de gran espesor, zincados. Placa giratoria sobre doble corona de bolas alojadas en tejos de acero templado. Perno central atornillado con tuerca autobloqueante. Ideales para cargas particularmente pesadas.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA

Supporto elettrosaldato zincato. Piastra rotante su corona di sfere alloggiate in ralle temprate e cuscinetto a rulli conici. Ideali per carichi gravosi.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA

Zinc plated welded castor with swivel plate on one hardened ball race and one conic ball bearing.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA

Chape pivotante mécano soudé avec platine sur un chemin des billes placées sur rails en acier trempé et avec roulement à rouleaux coniques.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA

Geschweißtes Gehäuse mit Platte auf einem gehärteten Kugelkranz mit Schale und mit Konus Kugellager.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA

Soporte electrosoldado de placa giratoria y freno con movimiento de la parte giratoria sobre hilera de bolas en pistas de rodadura de acero templado y cojinete de rodillos cónicos. Ideales para cargas pesadas.

SERIE MAXI

Supporti zincato in acciaio di forte spessore, elettrosaldato. Piastra rotante su un cuscinetto a rulli e cuscinetto reggisposta. Perno centrale avvitato con dado autobloccante. Ideali per carichi particolarmente gravosi.

SERIE MAXI

Very thick, fabricated steel castors. Zinc-plated. Swivel plate on one axial, thrust block bearing and one conical roller bearing. Central stem screwed with self-locking nut. Ideal for particularly heavy loads.

SERIE MAXI

Supports en acier de grosse épaisseur, mécano-soudé. Zingué. Platine pivotant sur un palier de butée - billes axial et un autre - rouleaux coniques. Pivot central boulonné avec écrou autobloquant. Indiqués pour charges particulièrement lourdes.

SERIE MAXI

Gehäuse aus starkem, elektroverschweißitem Stahlblech, mit Tropenverzinkung. Drehscheibe auf einem Axialdruck- und einem konischen Kugellager montiert. Zentralbolzen mit selbstsichender Mutter verschraubt. Für besonders schwere Lasten geeignet.

SERIE MAXI

Soportes en chapa de acero de gran espesor, electrosoldado. Zincado tropical. Placa giratoria sobre un cojinete de empuje axial, de bolas, y uno de rodillos cónicos. Perno central atornillado con tuerca recalcada. Ideales para cargas particularmente pesadas

SERIE EXTRA PESANTE ELETTROSALDATA

Supporti elettrosaldati in acciaio di forte spessore, verniciato in grigio. Piastra rotante su cuscinetto assiale a rulli e corona di sfere fino al diam. 300x100. Per diam. superiori cuscinetto reggisposta assiale e cuscinetto conico.

Disponibile anche con doppia ruota. Ideali per carichi estremamente gravosi.

SERIE EXTRA PESANTE ELETTROSALDATA

Heavy duty fabricated steel fork. Grey painted.
Swivel unit until diam. 300x100 on axial roller bearing and ball race. For bigger sizes on precision axial ball bearing and tapered roller bearing.
Available also with double wheel.

SERIE EXTRA PESANTE ELETTROSALDATA

Supports en acier embouti de grosse épaisseur, mécano-soudé, vernis. Jusqu'a diam. 300x100 platine pivotante avec roulement à rouleaux axial et chemin de billes.
Pour diam. plus grands, pivotement avec roulement à billes axial et roulement à rouleau conique.
Indiqués pour charges particulièrement lourdes.

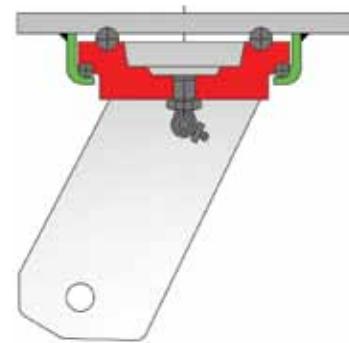
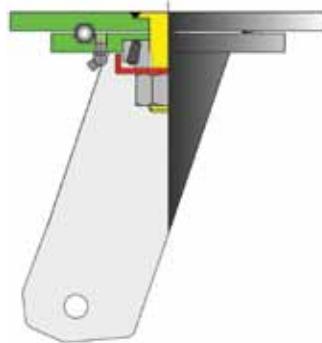
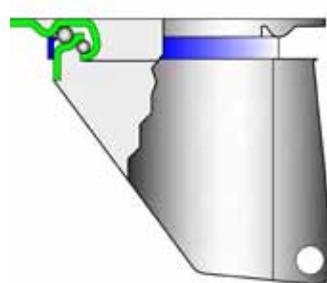
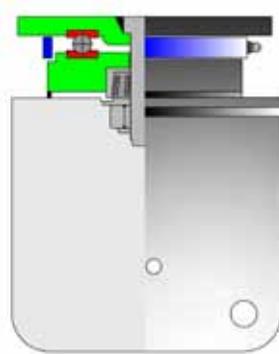
SERIE EXTRA PESANTE ELETTROSALDATA

Gehäuse aus starkem, elektrogeschweißtem, lackiertem Stahlblech. Bis Drch. 300x100 Drehkranz mit Axialrillenrollenlager und Kugelschale. Ab Drch. 300x100 Drehkranz mit Axialrillenkugellager und Kegelrollenlager.
Für besonders schwere Lasten geeignet.

SERIE EXTRA PESANTE ELETTROSALDATA

Muy robusta construcción de acero soldado.
Hasta el diam. 300x100 horquilla giratoria con carril de bolas y de rodillos cónicos.
A partir de diam. 350 horquilla giratoria con cojinete axial ranurado de bolas y de rodillos cónicos.
Ideales para cargas particularmente pesadas.

GRUPPI ROTANTI - SWIWEL UNITS - ENSEMBLE PIVOTANTS - LENKGEHÄUSE - GRUPPOS GIRATORIOS



SERIE MOLLEGGIATA

Supporti elettrosaldati in acciaio zincato tropicalizzato.
Piastra rotante su cuscinetto assiale a sfere e cuscinetto reggispinga conico.
Dispositivo ammortizzante per carichi gravosi e fragili.

SERIE MOLLEGGIATA

Fabricated steel forks. Swivel head on axial ball bearing and tapered roller bearing.
Spring loaded fork for heavy and fragile loads.

SERIE MOLLEGGIATA

Chape en acier mecano-soudé. Pivotement avec roulement à billes axial et roulement à rouleaux conique.
Chape à suspension pour charges lourdes et fragiles.

SERIE MOLLEGGIATA

Geschweißte federnde Rollen aus Stahlkonstruktion.
Drehkranz mit Axialrollenkugellager und Kegelrollenlager.

SERIE MOLLEGGIATA

Muy robusta construcción de acero soldado, horquilla giratoria con cojinete axial ranurado de bolas y de rodillos cónicos in la cabeza giratoria.

SERIE MEDIA INOX

Supporto stampato in acciaio inossidabile AISI 304. Piastra rotante su doppia corona di sfere senza perno centrale. Ideali per carichi medi.

SERIE MEDIA INOX

Stainless steel AISI 304 forks. Swivel plate on double ball race without king pin. Suitable for medium loads.

SERIE MEDIA INOX

Chape en inox AISI 304. Platine pivotante sur deux chemins de billes sans le pivot central. Indiquées pour les charges moyennes.

SERIE MEDIA INOX

Lenzkellen aus Edelstahl AISI 304. Platte auf Doppelkugelschale ohne Mittelbolzen.
Für mittlere Traglasten geeignet.

SERIE MEDIA INOX

Soportes en chapa de acero inoxidable AISI 304 con doble corona de bolas en la cabeza giratoria. Cabeza giratoria sin pivote central.
Ideales para cargas medias.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA INOX

Supporto elettrosaldato in acciaio inossidabile AISI 304. Piastra rotante su corona di sfere e cuscinetto a rulli conici inox.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA INOX

Fabricated AISI 304 stainless steel forks. Swivel plate on ball race and conic stainless steel bearing.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA INOX

Chape mécano soudé en inox AISI 304. Platine sur un chemin des billes et avec roulement à rouleaux coniques.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA INOX

Geschweißtes Lenzkellen aus Edelstahl AISI 304. Drehkranz auf Edelstahlkugel und mit Edelstahl Kegelrollenlager.

SERIE MEDIA ELETTROSALDATA INOX

Soporte electrosoldado inoxidable con movimiento de la parte giratoria sobre hilera de bolas inoxidables y cojinete de rodillos cónicos. Ideales para cargas pesadas.

SERIE PESANTE ELETTROSALDATA INOX

Supporto elettrosaldato in acciaio inossidabile AISI 304 di forte spessore.
Piastra girevole su doppia corona di sfere in acciaio inossidabile. Gruppo rotante completamente protetto da qualsiasi corpo estraneo.

SERIE PESANTE ELETTROSALDATA INOX

Fabricated stainless steel AISI 304 fork. Swivel plate on double ball bearing.
Waterproof swivel head.

SERIE PESANTE ELETTROSALDATA INOX

Chape mécano-soudé en tôle d'acier inox AISI 304.
Pivotement sur deux chemins de billes en acier inox. Protection totale des billes contre l'eau et la poussière.

SERIE PESANTE ELETTROSALDATA INOX

Geschweiftes Lenzkellen aus Edelstahl AISI 304 mit hoher Tragfähigkeit.
Vollgeschützter Drehkranz auf Doppelkugelschale.

SERIE PESANTE ELETTROSALDATA INOX

Soporte electrosoldado inoxidable AISI 304 con movimiento de la parte giratoria con doble carril de bolas inoxidables.
Ideales para cargas pesadas.

